

CHINESE-JAPANESE LIBRARY OF  
HARVARD-YENCHING INSTITUTE  
AT HARVARD UNIVERSITY

Y 23.3 Cary

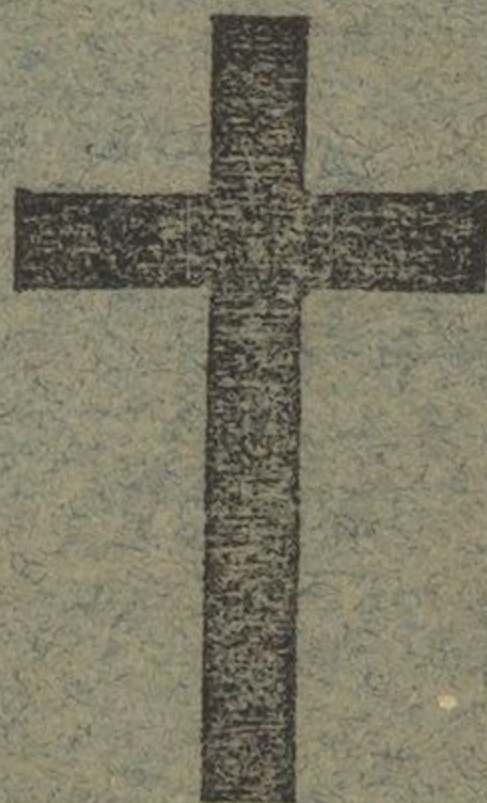
MAR 30 1953

耶穌降世一千八百八十三年



明治十六年

米國派遣宣教師事務局



ANDOVER THEOL  
FEB  
1884



Koa

(An interrogative syllable equal to our  
interrogation point. The pamphlet  
consists of letters to a Buddhist.)

By

Otis Cary, Jr.

TAJ  
1980  
6800.1

35,366.

Kobe

Japan Mission, A. B. C. F. M.

1883

乎

ト佛教ト基督教  
ト孰カ是ナル

拜啓者先日ノ御投翰ニ由レバ近頃御地ニハ耶穌教傳道師ガ説教ヲ致シ己  
ニ貴君御朋友中ニハ該教ヲ御信仰ナサル、御方モ多ク貴君ニモ該説教ヲ  
御聽聞有リテ最早當時ノ形勢ニテハ速ニ耶穌教ニ轉宗スルヲ以テ上策ト  
ナスカ或ハ從來ノ如ク佛法ヲ固守シテ其門徒タルヲ以テ良計トナスカノ  
御尋問アルニ至レリ今小生ハ此尋問ニ預リテ小生ノ力ノ及ブ丈御忠告ヲ  
申スヲ得タルハ悦ビニ堪ヘザル所ナリ素ヨリ宗教ノ如キハ其關係スルト  
コロ洪且ツ大ナレバ決シテ他人ノ忠告ニノミ馮テ決斷スベキモノニ非ズ  
果シテ之レヲ信セント欲セバ宜ク其教義ノ我カ良心ニ適スル否ト又一  
人類之心中ニ刻記セラレタル真理定理ノ法則ニ從フヤ否ヲモ克ク探索シ  
所謂沈思熟考ノ后信ズベクンバ之レヲ信シ棄ツベクンバ之レヲ棄ツベキ  
ナリ其レ人ハ須ラク己ガ眞實ニ信仰スルトコロノ宗教ニ從ハザルベカラ



大彼ノ口頭ノミノ信仰者ノ如キハ真正ノ佛教信者ニモ非ズ又決シテ耶穌  
 教ノ信徒ニモ非ザルナリ蓋シ眞誠ナル信仰者ハ其心ニ必ズ信ズベキノ理  
 由ヲ存シ又克ク其ノ教誡ヲ守テ己ガ品行ヲ高尚ニ爲スモノナリ  
 二三ヶ月前當地ニモ耶穌教ノ宣教師ガ來リテ數日ノ間說教ヲ致サレシコ  
 多クノ人々ハ未ダ該教ノ眞偽ヲモ質サズ徒其ノ耳新シキ教ナルヲ喜ビ一  
 時人々ハ我ハ耶穌教ノ信者ナリ我モ基督ノ信徒ナリト喋々口頭ニ主唱セ  
 シモ近來ニ至テハ度々ノ說教ニ其珍ヲ失ヒ忽チ元ノ佛教信者ト化シ又ハ  
 神道信者ニ變シタリ小生思フニ彼等ハ決シ眞ノ神佛信者ニ非ズ又耶穌教  
 信徒ニモ非ズ畢竟只是レ口頭ノ信者ナリ  
 小生ニ於テハ如此實ニ重大ナル問題ニ付テハ深ク眞理ノアルトコロヲ探  
 索シ然ル后是ニ從フベキモノナルヲ確信スルガ故ニ今ヨリ公平無私ノ心  
 ナリテ佛基(基ハ耶穌教ヲ指ス以下倣之)兩教ノ得失ヲ比較シ其失アルモノ

ハ之レヲ棄テ得ノ大ナルモノヲ採リテ是ニ從ハント欲スル也願シハ貴君  
 モ生ト同一ノ手段ニ由テ兩教ノ眞否ヲ比較シ其眞ナルモノヲ擇デ之レニ  
 從ヒ玉フベシ若シ我等公平無私ニシテ眞理ノ存スルトコロ唯是レ從フノ  
 ミ矣ノ志ヲ以テ之レガ批判ヲ爲スニアラザレバ恐クハ偏見辯說ニ陷ルコ  
 ナ免レ難シ然レモ我等眞理ノ存スルトコロ唯是レ從フノミ矣ノ公平ノ比  
 較ニ由テ耶穌教果シテ眞理ナルモノトセバ益其光輝ヲ發飛シ佛教眞理ニ  
 從フモノトセバ此無私ノ批判ニ由テ益從來ノ信仰ヲ固フスベキナリ  
 茲ニ兩教ノ比較ノ前ニ於テ尤モ吾人ノ注意ヲ要スベキ所以ノモノニ謂  
 ハザルヲ得ザルモノアレバ小生ハ且ラク之レヲ論ゼント欲スルナリ抑宗  
 教必用ノ論点ハ我等ノ尤モ思フ潛メテ審ニスベキトコロナリ蓋シ人タル  
 モノハ貴賤男女ヲ論ゼズ必ズ信仰スル所ノ宗教ナカル可ラズ時ノ古今ヲ  
 論ゼズ國ノ東西ヲ問ハズ凡テノ人間ハ皆其心ニ人間ノ外ニ人間ヨリ尊ク



且ツ強クシテ大ニ勝レルモノ即チ己ノ靈魂ヲ支配スルモノ有リト信ノ之  
 レチ拜スル風アルナリ是ヲ以テ皆財貨ヲ投テ禮拜所ナルモノヲ設ケザル  
 ハナシ又凡テノ國語ヲ訂スルニ當テ祈禱ノ文ヲ見ザルコトナシ然シテ其  
 之レニ事フルヤ下僕主人ノ命令ヲ奉スルヨリモ恭シク苟モ之レニ違フコ  
 アルキハ種々ノ供物ヲ捧ゲテ之レニ伏シ以テ其宥恕ヲ求メ安心ヲ得ント  
 欲ス是レ則チ人間ハ己レ自ラ生命ヲ長短ニシ禍福ヲ自由ニスルノ權力無  
 クシテ他ニ其神アリト信ズルガ故ナリ然シ世上ノ浮薄社界ニハ間々我ハ  
 神ヲ信ゼズ予ハ佛アルチ知ラズト言フ者アレモ若シ是等ノ人ヲシ甚タシ  
 キ危急存亡困難ノ場合ニ至ラシムルキハ必ズ平素ノ持論ニ反對シテ神佛  
 ノ救助ヲ仰グモノ十中ノ八九ナリ日本ト亞米利加ノ間チ航海スル汽船ノ  
 船長嘗テ余ニ語テ曰ヒケルハ余ハ航海中屢無神論者ニ逢フ彼等海上波靜  
 ナル時ニ於テハ喋々無神說ヲ主張スルモ一旦暴風浪ヲ躍ラセ船艦將ニ覆

ラントスルニ當テハ船中亦一ノ無神論聲ナク唯上帝ノ愛護ヲ求ムルノ悲  
 聲ヲ聞クノミト今チ去ル五十年前「バールチー」ノ航海中難風ニ逢ヒシ元  
 來ハ無神論者ナルモ此危險ニ至テ遂ニ祈ヲ爲セシカバ人々大ニ之レチ笑  
 ヒ「バールチー」ノ無神論ハ陸ニ行ハルレド海ニ行ハレズト評シタリキ世果  
 シテ「バールチー」ナラザルモノ其レ何人ゾ且ツ假令ヒ世ニ真正ノ無神論者  
 アリトスルモ實ニ寥寥之レチ信神者ニ比スレバ僅々ニシテ數フルニ足ラ  
 ズ之レチ推シテ人間ニハ宗教心アルナシト謂フチ得ザルナリ  
 國ノ開未開ニ拘ハラズ人ノ智不智ヲ問ハズ其ノ信仰ノ心即チ宗教心アル  
 ヤ同一ナリ君請フ彼佛蘭西大沿革ノ時チ觀ヨ當時民權黨ノ魁首等一旦悉  
 シ宗教ヲ放逐シタリシモ如何セン人類禮拜ヲ爲スハ性ナリ民權家何ゾ克  
 ク人ノ性ヲ撲滅スベキヤ而シテ彼等亦遂ニ其國ニ宗教ナカルベカラザルチ  
 覺リ別ニ一宗教ヲ作爲セリ即チ國會ノ決議ニヨリテパリス府ノ或娼妓ヲ



舉ゲテ道理ノ女神ト稱シ之レテ祭リタリ  
 諸如是人々カ宗教ヲ求ムルノ心ハ世界普通ノコナルヲ以テ見ルキハ我等  
 其ノ必ズ此ノ心ヲ満足セシムルノ真正ナル宗教アルヲ信ズルナリ今若シ我  
 等ガ曾テ知ラザルトコロノ國ヨリ鱗アルモノヲ送ラバ我等ハ必ズ其國ニ  
 水アルヲ知ルナリ空中ノ一星ヨリシテ目ノアル獸ノ來ルアラバ其星ニハ  
 光アルヲ信ズルナリ蓋シ鱗アリ目アリテ未ダ是ヲ満足セシムル水又光ア  
 ラザルハナシ地球上到ル處トシテ宗教心アラザルハナシ然ルニ是レヲ滿  
 足セシムル真正ノ宗教ナカラシヤ誠ニ之レ有ルヲ信ズルナリ是レ即チ我  
 等ノ欽慕スル所ノ宗教ナリ  
 夫レ宗教心ナルモノハ人類普通ノ性情ナルコトハ己ニ如此明ナリ然リ而シテ  
 人ノ性行ハ各自其禮拜スル所ノ神佛ノ性行ニ浸潤類似スルモノナリ其禮  
 拜ヲ爲ス者ハ各其拜スル所ノ神佛ノ性行ヲ認メテ之レヲ完全無缺ノ模範

ト思惟シ之レニ逆フコトアレバ恐レテ自ラ我身ヲ戒メ之レニ從フキハ悦デ  
 益其模範ニ似ソコト務ムルモノナリ是レ眞誠ナル信仰者ノ務ムル所ニシ  
 拜者ハ又各自拜スル所ノモノ、恩寵ヲ希フガ故ニ必ズ其性行ヲ學ビ其意  
 ニ從ハザルヲ得ザルナリ故ニ其禮拜ヲ爲スノ時ニ當テ心ニ熱望スル所ハ  
 益其ノ神佛ノ性行ニ似ソコトナリ  
 右ニ陳ヘタル事實ノ例ハ枚舉ニ遑アラザレバ今其著名ナルモノヲ舉グレ  
 ハ昔シ歐羅巴ノ北部ニ居住セシ人民ノ拜シタル神ハ戰爭ノ神ナリキ彼等  
 ガ遺傳ニ此神ハ鬪爭ヲ好ムノ神ナリト傳此神ヲ拜スル人民ハ皆此ノ猛惡  
 ナル神ノ性行ニ習テ甚ダ鬪爭ヲ好ミタリシ又印度ニ「カリ」ト唱フル女神ア  
 リ其手ハ血ニ染ミ其頸ニハ人間ノ頭骨ヲ維テ造レル首輪ヲ懸ケ腰ニハ鮮  
 血淋漓タル人手ヲ維テ製シタル帶ヲ結ベリ其有様ヤ實ニ一目ノ悚然ナリ  
 此神ヲ熱信スルモノハ如何ナル事ヲ爲セシヤ皆強盜殺伐ヲ以テ本職トナ



女神ヲ拜シテ益其氣象ヲ勵獎セラレ凡テ如此惡行暴虐ヲ爲スルハ必ズ  
女神ノ補助ヲ被ルモノト信ゼシナリ  
此理ハ特リ彼等ノミナラズ佛教耶穌教ニ於テモ亦然リ支那國ノ僧ノ言ハ  
爾若シ常ニ佛ヲ記念セバ必ズ佛ト成ル可シ若人佛ヲ祈リテ佛ト成ルヲ能  
ハズハ是レ其人ハ口ヲ以テ祈レモ心ニテ祈ラザルモノナリト我日本ニ於  
テモ或宗旨ノ如キハ其拜スル所ノ佛地ヲ證得スルヲ能ハザルモノハ外道  
ナリ拜スル所ノモノ、地ニ至ラザルモノハ邪宗ナリト謂ヘリ  
耶穌教師ノ言フ所モ亦之レニ均シ彼等其信者ニ勸ムルニ必ズ耶穌ノ性行  
ニ似ンヲ以テス況ヤ彼等が無上ノ報トシテ希望スル所ハ未來ニ於テ全  
ク耶穌ノ性行ニ似ルノ外ナキナヤ  
諸尙申上度事ハ多シ之レ有リ候得共時ニ限リアレハ是ニテ筆ヲ止メ其佛  
基二教ノ得失比較ニ至テハ近日中再ビ愚書ヲ呈シテ討論仕可ク候也恐惶

## 謹言

拜伸前書ニ於テ凡人ノ性行ハ各自信仰スル所ノ神佛ノ性行ニ似ルモノ  
ナリトノ説ヲ陳ベタレハ是ニ因テ佛基兩教ノ比較ヲ爲スノ第一歩ヲ得タ  
リ即チ我國ノ佛者が信仰スル佛ノ性行ト基督人ガ信仰スル神ノ性行トヲ  
精密ニ比較シ何レノ性行ニ習フヲ以テ貴君ニ於テモ又一般人民ニ於テモ  
正トシ眞トシ利益ノ大ナルヤノ論点ナリ貴君モ一般人民モ俱ニ必ズ其信  
仰スル所ノモノ、性行ニ似ルヲナレバ今此ノ佛基兩教ヲ比較シテ其是ナ  
ルヲ取ルハ之レヲ肝要ナル事件ト謂ハザルヲ得ズ然ラバ二教ノ比較ヲ爲  
スニ當テハ須ラシク因習慣行ヲ去リ彼我ノ見テ抱ク可ラザルヲ前書ニ於テ  
喋々之レヲ辨ゼシガ如ク君若眞實ニ佛教信者ノ信ズルモノニ似ンヲ好  
マバ是レ君ガ佛教ヲ信ズベキ馮據ニシテ又君ノ良心ニ適スルナリ且ツ其



性行ハ即チ君ノ模範ニシテ君宜シク是レニ倣フヲ務メ人ニモ亦之レヲ  
勸ム可キナリ其基督教ニ於ケルモ亦復如是ナラザルベカラズ君請フ擇テ  
其一ヲ採レ小生未ダ基督教ノコトハ深ク之レヲ知ルニ至ラザレト其梗概ヲ  
聞クヲ得タレバ君ト共ニ公平ナル心ヲ以テ之レガ觀察ヲ爲サント欲スル  
ナリ小生ガ聽ク所ニ由ンバ耶穌教信者ノ拜スル所ノモノハ無二獨一ノ神  
ニシテ彼等ハ之レヲ信シテ眞神トシ之レヲ以テ凡テノ善ヲ好ミ惡ヲ惡ミ  
眞理正義仁愛聖清恩惠ノ神ト謂ヒ常ニ其神ニ似シテ欲シ万事正直ヲ本  
トシ義理ヲ重シ公愛ヲ尊ビ惠恤ヲ爲シ罪ヲ去テ善ニ遷ラントテ孳々是レ  
務ムト君若シ之レヲ佛教ニ比較シテ苟モ耶穌教劣惡ナリト認メバ耶穌教  
ヲ捨テ佛教ヲ固守シ玉フ可キ乎蓋シ眞正ノ宗教ハ其信仰者ノ性行ヲシテ  
恒ニ改良ヲ加ヘ高尚ノ点ニ進メシムル眞實必用ノモノナリ然ルニ君ノ品  
行ヲシテ高尚ナラシムル能力ナキ宗教ノ如キハ速ニ之レヲ拋棄シ毫モ顧

視スルニ足ラザルナリ其レ然リ而シテ君若シ基督人ガ信スル所ノ神ノ性  
行ハ佛或ハ他ノ神ノ上ニ出テ尤モ欣慕スベキモノトセバ是レ即チ基督教  
ノ眞正ナル宗教タル証據ナリト謂フベシ  
茲ニ佛教ニ於テ模範トスル所ノモノハ釋迦ニシテ耶穌教ノ模範タルモノ  
ハ耶穌ナリ依テ今此ノ二者ノ性行ニ於テ其最モ勝レタル所ヲ舉ゲ比較ス  
ベキ点ヲ示サント欲ス  
小生ガ聞ク處ニ據ルルハ釋迦氏ハ常ニ禪那ヲ脩メ巍然トシテ世ノ風波ニ  
搖サレズ泰然トシテ人情ノ嵐ニ動セズ周圍人有レト心之レニ感ゼズ人ハ  
悅ベト己之レヲ樂ムナシ以爲ラク嗚呼世ハ三毒ノ火宅ニシテ朝露ノ浮世  
ナリ娛樂未ダ終ラザルニ悲哀忽ニ來リ今日ハ卿相タレト明日ハ臣僕トナ  
リ盛者ハ衰ヘ生者ハ死ス愛別離苦ノ歎キ止ム時ナク貧ニ困ニ病ニ惱ニ樂  
少ナク憂多クシテ厭離スベキ穢土ノニ迷故三界城悟故十方空本來無東西



何處有南北ト觀念シ其禪那ノ脩行ニ由テ不動無情ノ三昧那ヲ獲得シ大ニ  
 悟ヲ開テ曰ク諸行無常是生滅法生滅々己 寂滅爲樂ト遂ニ涅槃ニ入りタ  
 リキ抑此涅槃トハ如何ナルヲ謂フカト尋ヌルニ是ハ世ノ中ノ一切ノ苦  
 樂ヲ棄テ空ニナルコト也夫レ空ナルガ故ニ無爲ナリ空ナルガ故ニ寂靜ナ  
 リ是故ニ樂モナク苦モナシ之レヲ涅槃ヲ得ト云フ佛教ノ信者ハ皆此有様  
 チ習ハント求ムルモノナリ  
 歩ヲ轉ジテ耶穌基督ノ性行ハ如何ト謂フニ聖書ニ由テ之レヲ見ルニ其言  
 行大ニ釋迦ニ異ナリ近來耶穌教書類陸續翻譯ニナリ容易ニ購求スルノ  
 出來ルヨリ余ハ他日必ズ是等ノ比較ヲ爲スコト有ルベシト思ヒ先日或基督  
 人ニ如何ナル書ニ於テカ耶穌ノ性行ヲ詳ニスルヲ得ルヤト問ヒシニ彼答  
 テ其ハ新約全書ニ詳ナリト告ゲシ故始メテ聖書ヲ繙クニ至リシナリ儲此  
 新約全書ノ初メノ四傳ハ四人ノ記者ノ著シタル耶穌一代ノ言行錄ナリ此

言行錄ニ由ルニ彼元造物ノ主元始眞神ト偕ニ在リ彼即チ眞神ナリ彼世人  
 ノ罪惡ニ因テ苦難ヲ受クルヲ矜恤ニ天國ノ榮耀ヲ去テ此世ニ來リテ貧賤  
 ノ身ト生レ義ヲ行ヒテ罪ヲ犯サズ人間大道悉ク行フテ殘スコトナク人間ノ  
 義務皆盡シテ缺クル所ナク人ニ教フルニ眞理ヲ以テシ之ヲ導テ自由ヲ得  
 シム病者ハ愈サレ死者ハ活キ哀メル人ハ慰メテ得歎ケル者ハ福ヲ賜ハリ  
 義ヲ慕フテ及バザル者ヲ助ケテ飽クコトヲ得サシ其言行平々堂々至和至剛  
 唯義ヲ好ミ惡ヲ惡ミ國中ヲ周クシテ天國ノ福音ヲ説キ其ガ爲メニ時人ノ  
 凌侮ヲ受ケ苦辱ヲ被フル事モ屢ナリシガ世人ヲ愛スル極終ニ我等人間ノ  
 罪ヲ贖ハシ爲メ十字架ノ苛刑ヲ受クルヲモ甘シタリ且ツ蘇テ天ニ昇リ今  
 尙天國ニ在シテ凡テノ人ヲ愛シ彼ヲ信ズルモノヲ助クルニ其全能全智ノ  
 神ノ能力ヲ以テスト耶穌教ノ信者等之レヲ眞ト信シ其性行ヲ以テ完全無  
 欠ト稱シ救主トシテ之レヲ仰ギ以テ其性行ニ似シテ願ヘリ



如此佛即チ釋迦ト基督ノ性行ヲ畧陳シタレバ當コ之レガ比較ヲ爲シテ其眞否得失ヲ決シテ是ナルモノニ從フベシ蓋シ釋迦ハ人ノ苦樂ヲ感ゼズ然レト耶穌ハ大ニ之レヲ感シ釋迦ハ此世ハ浮世穢土ト謂テ厭ヒ離レ耶穌ハ此世ヲ自由ニ爲サント欲シテ世ノ爲メニ其身命ヲ失ヒ耶穌ハ天國アリ永生アリト教テ現ニ天ニ在シテ我等ヲ招クト釋迦ハ本來空ニシテ寂滅ハ眞ノ樂ミナリトテ涅槃ニ入りテ一切空ニナレリト一ハ神有ルヲ教ヘ一ハ神有ルヲ謂ハズ一ハ世ヲ愛シ一ハ世ヲ棄ツ其言爲性行ノ反對ナルヤ特ニ霄壤ノミナラズ委細枚擧ニ違アラズ貴君彼新約全書ヲ購求アリテ尙自ラ耶穌ト釋迦ニ付テ性行ノ殊ナルコトヲ比較シ玉ハズ必ズ大ニ悟ル所アルヘシ若シ其レ精細ノ比較ヲ爲シタル上コテ釋迦ノ如ク世變ニ心ヲ用ヒズ無情無感ノ性質ニ習フハ國益トナリ一般社界ノ爲メナリト思ヒ玉ハズ君宜シク進テ之レヲ學ビ又教ヘテ國民ノ摸範トナスベシ僧侶ニハ間々此

人アリ即チ法度風俗ノ改革モ望マズ國家ノ盛衰ヲモ顧ミズ唯己一身ヲ守リテ世事ニ關セズ無異無變古モ今モ百千歳ノ間少シモ動クヲナキヲ以テ最上ノ幸福トセリ君若シ此風ヲ慕ヒ玉フキハ其摸範タルベキモノハ佛教ニアリ然ルニ佛教ノ主義タルヤ唯是レ生中ノ死無限ノ永眠ナリトセバ君ノ子弟ヲ携ヘテ偶像佛ノ前ニ至リ爾等之ニ習ヘヨ是レ爾等ノ摸範ナリ爾等宜シク此木像ノ如ク無識無感ノ人ト成ル可シト教諭スベキナリ然レト君若シ方今世界ノ形情ヲ觀察シ去テ必ズ活潑有爲ノ人物ノ必用ニシテ彼ノ如キ寂滅無事ノ者ハ與ニ議スルニ足ラズトセバ佛教ハ君ノ望ヲシテ満足セシムルモノニ非ズ夫ノ活潑ニシテ慷慨ノ氣節ヲ有シ世界ノ改良ヲ熱望シテ止マザル者ハ何處ニアルヤヲ檢スルニ余ハ基督教ノ熱信者中ニ於テ其人最モ多キヲ見ル彼ノ輩ハ道德ヲ以テ自ヲ任シ人ノ苦難ヲ見テハ己之レアルガ如ク之レヲ救ハントスルノ切ナルハ恰モ焦眉ノ急ニ於



ケルガ如ク安逸ニ安セズ驕吝ナラズ社界ノ改良ヲ切望シテ自由ヲ擴張シ  
 又力ヲ極メテ罪惡ト戰ヒ以テ此世ヲシテ正義ノ黄金世界ヲラシメノ事ヲ  
 計ル是等ノ人物ガ當時ノ日本ニ必用ナリト思ヒ玉フカ將然ラザルカ若シ  
 果シテ必用ナリトセバ乞フ君沈思潜心以テ基督人ガ此氣象ノ因テ來ル原  
 因ヲ探リ見ユ恐クハ是レ耶穌ノ性行ヲ摸範トシ浸淫之レニ習フニ由テ得  
 シコ外ナラザルベシ其ノ之レヲ得タル所以ノモノ如是ナルキハ實ニ國家  
 欠クベカラザルノ宗教ナリト謂ハザルヲ得ザルナリ君之レヲ再思セヨ  
 然レモ小生ガ前ニ述ブル所ハ只兩教ノ比較ニ止マリテ決シテ如何ナル人  
 物ガ當時ノ社界ニ必用ナル故此教法ヲ我國ニ布クベシト強フルニ非ズ君  
 チシテ自ラ適不適ヲ質シ之レヲ比較シテ孰レカ我日本ニ必要ナル乎ヲ定  
 メシメント欲スルナリ

但之レヲ定ムルニ注意スベキ事ハ佛教ノ僧侶ガ從來世事ノ改良ニ抵抗シ

タルハ其責佛教ニ歸セサルヲ得ズ又基督教ノ信者等ガ世事ノ改良ニ汲々  
 トシテ公愛者ノ多キハ之レヲ該教ノ結果ト謂ハザルヲ得ズ夫レ木ハ果ニ  
 由テ善惡顯ハレ果ハ木ノ善惡ニ由テ好惡ヲ來スモノナレバナリ  
 前說ノ如ク佛教ニ於テ完全ノ摸範トスル所ノモノハ感情ヲ撲滅シテ寂滅  
 ノ地位ニ至ルニアリ耶穌教ハ是ニ反シテ克ク感情ヲ支配シ精神ト肉体ノ  
 全力ヲ勞働シ以テ己ヲ善良ニ併セテ社會ノ改良ヲ企圖スルニアリ  
 二教ノ主義己ニ如是相違セルガ故ニ信者ノ性行ニ甚ダ相違ヲ生ズルモ亦  
 宜ナラズヤ貴君ノ意匠何ノ点ニアルヤ  
 小生ハ今己ニ二教ノ比較ヲ貴君ニ示シ得タリ然レモ此他ニ尙緊要ノ件ア  
 レモ是ハ后日ニ讓ルベシ余常ニ思フ此得失ヲ爲スニ當テハ正平ナル心ヲ  
 以テスルヲ要ス或人ノ如ク偏癖ノ見解ヲ下スヲ好マス抑西洋ノ舶來  
 教タルヲ以テ倉卒ニ耶穌教ヲ斥クベケンヤ又文明國ノ宗教ナリト謂テ其



利害ヲモ質サズシテ之レヲ信ズルハ太ダ過リナリ佛教ハ古來日本ノ宗教  
 ナリト謂テ弊アリテ益ナキヲ知リナガラ寧ロ之レヲ固守スト唱フルハ卑  
 劣ナリ然モ之レヲ斥クル理由ヲ知ラズシテ猥リニ棄ツルモ亦甚シキ輕舉  
 動ノ人物ト謂ハザルヲ得ズト存候餘万端后便チ期候恐惶敬白

○  
 芳書ヲ投ゼラレ謹テ披閱仕候陳者佛基兩教ノ比較ニ於テ貴君ノ所見ニハ  
 活潑有爲ニシテ進取ノ氣象ニ富ムノ人物コソ當世ノ事務ヲ掌リ人世ノ本  
 分ヲ盡スニ適スルヲ以テ方今我日本ニアリテ最モ必用ナルモノハ其人ナ  
 リトノ一点ハ己ニ小生ト同意ナルモ小生ガ佛教ヲ批シテ佛教ハ寂然不動  
 ナラシムル者ニシテ活潑敢爲ノ氣象ヲ失ハシムト謂フノ論点ハ其意ヲ得  
 難シトノ事ナルガ是ハ小生ノ識見事實ニ背反セルモ計リ難シ依テ今一應  
 之レヲ万國當今ノ現實ニ質シ各州方今ノ歴史ニ訴ヘテ精密ノ比較ヲ設ケ

小生識見ノ眞否ヲ批判スベシ  
 諸兩教ノ中何レガ人類ノ罪惡ヲ洗除シ世界ノ惡弊ヲ矯正スルノ能力アル  
 ヤ且何宗ノ人が尤モ是等ノ事ニ力ヲ盡シタルヤテ明ニシ之レヲ比較スル  
 爲メニハ基督教ノ單一隆盛ニ行ハレタル國ト又佛教ノ流布遍滿セル國ノ  
 景狀ヲ並舉ゲ即チ果ニ由テ樹ヲ知ルノ理ニ從ヒ以テ兩教ノ是非其能力ノ  
 有無ヲ決スベシ然リ而シテ佛教ノ爲メニハ我日本ノ事實ヲ舉グルモ可ナ  
 ルガ如シト雖モ人ノ情勢トシテ自國ノ事業ヲ論スルニ當テ公平無私ノ觀  
 察ヲ爲スハ頗ル困難ノ事ナルヲ以テ今ハ假リニ支那朝鮮尾留滿國ノ如キ  
 外國ノ事情ヲ引證シ其得失ヲ論ゼント欲ス基督教ノ爲メニハ英吉利亞米  
 利加獨逸ノ如キ國ヲ舉グベシ而シテ彼ノ羅馬教ノ專ラ行ハル、國ハ余此  
 比較ニ列スルヲ好マズ何トナレバ羅馬教ノ盛ニ行ハル、國ニ於テ甚ダ基  
 督教ノ本旨ヲ失却セシト多シ彼等ハ耶穌及ビ其使徒ノ教訓シタルトチ一



般人民ニ傳教スルヲ拒ミ或ハ聖書ヲ誦讀スルヲ禁ズルコト有リ如此國ノ景狀ヲ舉ゲテ基督教ノ是非ヲ論ズルハ其當ヲ失シタルモノト謂ハザルヲ得ズ是即チ耶穌教ノ行ハル、國ハ万国多シト雖モ特ニ英米獨國ノ如キ純粹ナル耶穌教ノ最モ盛ニ行ハル、國ヲ舉ゲテ以テ佛教國ノ相手ニ供スル所以ナリ

先初メニ國家ノ經濟ニ大功績アル人類ノ快樂世用ノ需給ヲ助クル百工技藝ノ進歩ニ就テ佛基二教ノ關リテ能力アル所ヲ試ニ比較スベシ夫レ近世開化ノ利器タル鐵道電信機蒸氣機關ノ發明者ハ則チ何教國ノ人ナリシヤ將タ何州ニ於テ尤モ盛ナルヤ若シ是レ支那朝鮮尾留滿ノ如キ國ヨリ起リテ隆ナリトセハ即今開明ノ水源ハ彼ニ在リテ其人民ノ信奉スル教法ハ人民ニ進歩ノ精神ヲ培養セシムル眞實必用ノ良教ナル明證ト爲スベシ然リ而シテ英米獨逸ニハ曾テ是等ノ發明者モナク技術ニ巧ミナル人物モ輩出

スルヲナクシテ稍ク外國人ニ盡力サレテ少シク是等ノ事業ヲ尊ブノ有志者アルモ其國民ハ一般之レヲ嫌忌シ甚シキニ至テハ却テ之レヲ目シテ國家ニ不幸ヲ來スノ凶具ナリトセン乎是兼テ英米獨國ノ人民ヲ教育シタル宗教ハ實ニ國家ノ進歩ヲ妨ゲ開化ノ精神ヲ壅塞スルノ宗教ナリ若シ然ラシニハ其信徒タルモノ焉ク他國ニ行キテ以テ人民ニ宣教シ之レテ文明ニ導カンヤ然ラバ則チ該宗教ハ耻ヲ以テ其面ヲ蔽ヒ我過テリ我過テリ我ハ人民ヲ束縛スルニ頑固ノ網ヲ用ヒ國家ノ進歩ヲ妨ゲタリト其舊惡ヲ懺悔スベキノ時ナラズヤ

我等ヲシテ果シテ右ノ形勢ヲ見ルヲ得セシメバ又何ヲ佛教ニハ人心ヲ活潑ナラシメテ人類ノ活動ヲ増サシムルノ性質アリ基督教ハ迷惑頑固ノ網ヲ張テ人心ヲ束縛シ人間ノ進取活動ヲ挫退スルノ性質アリト謂フヲ疑ハシヤ



然リト雖モ若シ事實之レガ反對ニ出テ此新奇發明ノ俊士ハ英米獨逸ノ國  
 ヨリ起リ支那朝鮮尾留滿ノ諸國ハ其餘澤ヲ被ムルモノニシテ開化ノ泉源  
 英米ノ國ニ在リトセン乎則チ此人民ヲ教育シタル基督教ハ全ク是レ活潑  
 爲スコトアルノ英氣ヲ涵養シ進取撓マザルノ志操ヲ勃興シ人世ノ歡樂ヲ  
 增益スルノ良教ナリト云ハザル可ケン乎

歩ヲ進メテ智識上開進如何ニ就テ之ヲ論ゼンニ若彼ノ佛教支那又朝鮮又  
 尾留滿ニ入來セザルノ己前ハ人民皆無知且ツ不學ニシテ書籍モナク學者  
 モ無カリシガ該教其國ニ入來シテヨリ情態一變シ學術起リ著書出テ、智  
 識上開發ノ端ヲ闢キ爾來駸々乎トシテ進步ノ狀ヲ顯ハシ所謂大智者理學  
 家學術ノ大家ト稱スベキ者ノ陸續輩出スルニ至リシナラバ則チ佛教ハ至  
 極善良ナル宗教タル証據ト爲スニ足ルベシ若又英米獨逸ハ昔時ニ在テハ  
 文學隆ニ智識博ク學術ニ通達シタル人物有リテ世ノ文明國ト稱セラシモ

一旦基督教ノ渡來セシヨリ忽チ文學衰ヘ智識乏シク百般學術一モ改進ス  
 ルトナク國家ノ元氣之レガ爲メニ敗頽ノ狀ヲ示スコ至リシナラバ則チ基  
 督教ハ人民ヲ愚ニシ智識ノ發達ヲ壅蔽スル有害無益ノ宗教ナル明証ナリ  
 若シ其レ國ノ景狀如是教法ノ入來如是然シテ其盛衰開不開モ又如是ナル  
 キハ我等固ニ文明開化ノ榮譽ヲ舉ゲテ之レヲ佛教ノ能力ニ歸シ且ツ之レ  
 チ讚美シテ謂ハン嗚呼佛教コソ頑愚ノ人民ヲ化シテ開明ノ俊哲ヲラシメ  
 野蠻國ヲ導テ智識國トナセシ善知識ナリト又謂ハン佛教ヨ佛教コソ人間  
 ノ精神ニ活動力ヲ與ヘ天然ノ道理ヲ研究シ高尚ナル思想ヲ起シ有益ナル  
 文學ヲ爲コ最モ適當ナル人物ヲ發育スルノ宗教ナリ矣ト又斯ク謂フ可シ  
 方今我日本帝國ニ於テ少年輩ヲ教育シ國家將來ノ幸福ヲ企圖スルモノハ  
 彼ノ英米獨國ニ賴ラズシテ朝鮮支那尾留滿ノ模範ニ則トリ以テ王政維新  
 今日ノ盛ヲ見ルヲ得並ニ高尚ナル學課ヲ授ケラレ國民ノ智識ヲ開發シタ



レバ請フ併セテ善知識ヲ送り彼等ヲ化導シタル元氣ヲ以テ亦我國智識發達ノ原素タル佛教ヲ授ケンコトヲ希望スト  
 然リト雖モ事是ニ相反シテ智識ノ發達ハ佛教國ナル支那朝鮮及ヒ尾留滿ノ國ニアラズシテ却テ英米獨逸等コアルモハ其讚嘆ト希望ハ佛教ニ當ラズシテ能ク基督教ノ由來ニ相當セルモノ、如シ果シテ然ラニハ基督教ハ佛教ニ勝リ國家ニ幸福ヲ來シ人心ヲ活潑ナラシムルモノニシテ且ツ智識上開進發達ヲ助クルモ亦佛教ノ曾テ及ハザル所ナリト謂フベキ乎  
 右ノ如ク万国當今ノ現實ニ質シ各州古今ノ歴史ニ訴ヘ去テ今哉宇内ニ於テ何レノ邦國カ文化ニ進メリヤ古今ノ盛頽ニ於テ東西二州如何ナル相違アルヤ何レノ國ニ自由アルヤ何教國ニ獨立アリヤ國政ノ失策ヲ矯ムルニ至テハ何國尤モ速ニシテ且ツ力アルヤ一般人民ニ於テ幸福ノ多クナルハ何國ナルヤ英米獨國ハ前文ノ如キ不幸ノ形勢ニシテ開化ノ進歩ヲ基督教

ノ爲メニ遮止セラレ千年ノ昔ニ異ナルナク却テ退歩ノ狀ヲ示セシヤ支那朝鮮及ヒ尾留滿ハ世界文明ノ先導者ナリヤ且ツ夫レ寂滅無爲ノ釋迦克ク開進ノ補助者トナリ活潑親愛ナル基督ハ人世ヲ愚弄セルモノナルカ貴君是等ノ事實ヲ詳細ニ商量探究シテ後小生ガ佛教ヲ批シテ佛教ハ只人ヲ寂然不動ナラシムルモノニシテ活潑敢爲ノ氣象ヲ失ハシムト言ヘルコトノ眞否如何ヲ判決シ玉フベシ

右ハ小生ガ近日佛基兩教何レカ社界ノ幸福ヲ來スノ教ナルヤヲ探知スルニ當テ比較ノ爲メ持出シタル問題ナリ貴君ヨ願クハ是等ノ事件ニ深ク注意ヲ加ヘ以テ兩教ノ可否眞否ヲ御決斷之レ有リ度候也 草々不備

拜啓陳者佛基兩教ノ比較ニ付テ尙二三ノ論目アレバ掲ゲテ以テ貴君ノ參考ニ供セント欲スルナリ余頃間新約全書ヲ閱スルニ耶穌言ヘルコトアリ



曰ク凡テ善樹ハ善果ヲ結ビ惡樹ハ惡果ヲ結ベリ善樹ハ惡果ヲ結バズ惡樹ハ善果ヲ結ブヲ能ハザル也凡ソ善果ヲ結ハザル樹ハ斫ラレテ火ニ投ゲ入ラル是故ニ其果ニ由テ之レヲ知ルベシト此言ヤ啻ニ基督教ノ眞偽ニ拘ハラズ凡テ世ノ宗教ノ正邪優劣ヲ測知スルニ最モ適當ナル批判ノ良法ヲ示シタルモノナリ余ガ前翰ニ於テ兩教ノ比較ヲ爲シタルモ此批判ニ從ヒシナリ然リ而シテ此比較ヲ用ヰルニ當テハ即チ須ラク兩教ノ結果ヲ發見シ其結果ニ就テ之レガ批判ヲ爲サ、ルベカラズ依テ今其結果ヲ舉ゲントスルニ是ハ頗ブル許多ニシテ枚舉ニ遑アラズト雖モ唯尤モ要領ト謂フベキモノヲ抽出シテ以テ此批判ヲ試ミント欲スルナリ

小生一日病院ノ側ヲ過ギテ大ニ感情ヲ突起サレタリ以爲ラク抑病院ナルモノハ當ニ是レ人類中ノ不幸者ナル疾病毒害ニ罹ル者ノ苦痛ヲ救ヒ又貧困ニシテ醫藥ヲ得ルニ由シナキ患者ノ厄窮ヲ助クル慈惠ノ設ケナリ抑何

人ノ發明ニシテ何者カ克ク之ヲ創立セシヤ佛教ノ助ケカ基督教ノ力カ何ノ宗教カ如此慈善ノ事業ヲ興スノ人物ヲ養成セシヤ若シ是レ佛教ノ所爲ナリトセン乎則チ我日本佛教ニ歸依スル千有余年何爲ゾ之レヲ類百年ノ昔ニ見ルコトヲ得ザリシヤ且ツ獨リ我國ノミナラズ他ノ佛教國タル支那又朝鮮及ビ尾留滿ノ諸國何ゾ盛ニ此病院ヲ設ケザリシヤ若シ果シテ佛教ノ助ケニ由テ此設ケ有リトセン乎西洋諸國彼ノ英米獨國ノ如キ未ダ曾テ佛教ノ流布ニ預ラザル人民ハ恐クハ夢ニダモ病院ヲ見ズ現今稍ク支那若シクハ他ノ佛教國ヨリ輸入サレテ初メテ世界ニ此設ケノ在ル有リト云フヲ悟リシナラン然ルニハ我等佛教國タル支那等ノ史乘ヲ讀ムニ當テ病院ノ由來其發明者ヲモ知ルベキノ道理ナラズヤ其レ然リ而レモ未ダ其人有ルヲ知ラズ且其由來ヲ見ズ蓋シ其ノ之レヲ知ラザルハ我等ノ見聞淺少ノ罪ニアリト謂ハソ乎



然レモ是等ノ事實万一前段ニ相違シテ病院ノ設ケタルヤ佛教ノ助ケニ由ルニ非ズシテ却テ西洋ノ發明ニ係リ且ツ其創立モ亦彼國人ノ手ニ成リテ該國盛ニ此設ケアリ目下我帝國日本ニ設立セル病院ノ如キモ即チ彼ニ範トリ彼ニ摸シテ此舉アルニ至リシトセシ乎則チ西洋文明ノ果飛デ東洋ノ日本帝國ニ落チ明治隆運ノ今日ニ於テ慈濟惠恤ナル病院ノ花ヲ開キシト謂フベキナリ余之ヲ學者ニ聞ク病院ノ創始ハ或宗教ノ熱心ナル信者ノ設立セシモノナリト又聞ク該教ノ盛ナル國ハ必ズ亦該院ノ設ケ盛ニシテ其組織ニ至テハ或ハ政府ノ補助ニ依リ或ハ人民中慈善者ノ盡力ニ由ルアリテ各様ナルモ其結構ニ至テハ大概チ高大壯麗善盡シ美盡セルモノ多シ就中病院ニシテ或ハ資價ヲ要セズシテ入院セシムル者アリ是レ即チ極貧困ニシテ醫藥ヲ求ムルノ力ナク告グル所ナキ窮民ヲシテ最上ノ治療ヲ受シメシ爲メナリ加重是等ノ國ニ於テハ該教ノ訓迪ニ因テ世ノ不幸者ヲ見ル

仁愛切遇實ニ人ヲシテ悅服ニ堪ヘザラシムルアリ例セバ盲者ヲ教育シテ書ヲ誦ムヲ得シメ爲ニ生涯困苦ヲ免シテ安穩ニ生命ヲ終ヘシメ啞者又ハ聾人ヲシテ世用ヲ辨知セシムル學校ノ設ケモアリ又極痴狂子ヲ教ヘテ痴ナル者モ事物ヲ辨シ狂者モ化シテ人事ヲ取り俱ニ人世ノ喜樂ヲ受ケシメ凡テ國俗知ラズ識ラズ該教ニ薰陶セラレ不信不義ノ者無キニ非ズト雖モ人民一般ノ景況ハ敬愛忍耐ノ心志アリテ幸ハ多ク憂ハ些ナク各人其處ヲ得テ日ヲ逐テ改進スルノ姿アリト若シ是等ノ言ヲシテ果シテ信ナラシメバ其何ノ國ナルチ知ラズト雖モ是豈實ニ欣慕スベキ國ニシテ且ツ其教ヤ亦尤モ好求スル所ノモノナラズヤ貴君萬國ノ史乘ヲ閱スルニ當テ何國カ上來ノ景況ヲ存セリヤ支那ナルカ朝鮮又ハ尾留滿國ナルカ若シ是西洋ノ英米或ハ獨逸ニアリトセシ乎則チ其ノ彼等ガ信奉スル基督教ハ善樹ナリト爲スベキナリ然レモ是等ノ事實ガ佛教ニアリテ支那朝鮮等ノ國ニア



リトセソカ佛ハ即チ善樹ニシテ其宗教ヲ奉ズル國ハ幸福誠ニ洪大ニシテ  
 之レチ信ゼザル國ハ愍然ノ至リナリト謂ハザルヲ得ザルナリ  
 今又進デ何レノ國ニ於テカ最モ高尚ナル道德ノ存セルアリヤチ論ズベシ  
 然ルキハ佛基ニ教ノ優劣ヲ見ルニ足ルベシ凡ソ放蕩邪行ハ何國ニ於テ尤  
 モ盛ナルヤ何教ヲ信ズル人カ尤モ不品行ナルヤ又公然之レチ行フテ耻ヲ  
 知ラズ恬トシテ省ミザルモノハ何宗ノ者ニ多キヤチ見ヨ蓋シ何レノ邦國  
 ト雖モ邪行不法ノ惡人ノ有ルコトハ免レ難キ事ナリト雖モ其ノ多小輕重ニ  
 至テハ各州甚ダ之レチ異ニセリ  
 瞳ヲ定メテ明ニ瞰ヨ抑何教法カ惡行ヲ惡ムコト切ナルヤ其不品行ヲ質直ス  
 ルニ至テ尤モ能力アルモノハ佛教ナルカ基督教ナリヤ彼佛教國ノ暗冗ト  
 題セル一書ハ何國ノ事ヲ論ゼシモノナルヤ佛教若シ能ク惡業邪行ヲシテ  
 社界ノ前面ヨリ擯斥シテ所謂暗處ニ隱匿セシムルコトヲ爲シ得ルモノトセ

ハ豈其樹ハ善ナルモノナルヲ疑ハソヤ凡ソ世ノ惡業邪行ヲ爲ス者社界ノ  
 暗處ニ穩匿スルヲ要セズシテ公然之レチ衆人ノ前ニ行ヒ毫モ耻ヅル事無  
 キガ如キニ至ラバ其國ハ是レ道德衰頹ノ極度ニ達シタリト謂フベシ若シ  
 英米獨國ニ於テ教會若シハ禮拜堂ノ内或ハ門前ニ於テ邪行ヲ爲シ不法  
 チ爲スモノアリ又ハ婦女ヲ見ルコト奴隸ヨリモ甚シク人倫ノ大道ヲ蔑如  
 シテ以テ肉慾ノ機具ト做シ妾ヲ設クルハ却テ男子タルモノ、榮譽ト思ヒ  
 甚シキハ實妻ヲシテ妾ナルモノニ奴隸事セシメ以テ自ラ英雄豪邁ノ士ナ  
 リトシ且他人ニ家政ノ醜狀ヲ見ラル、モ曾テ耻ル景色ナクシテ卓爾タル  
 モノ、如ク然シテ亦人民相友トシテ靡然之レニ習ヒ恠ムモノナキトセバ  
 則チ彼人民等ノ信奉スル基督教ハ無氣力無功能ノ宗教ニシテ惡弊ヲ矯正  
 スルノ教ニ非ズト謂ベキカ然リ而シテ英米獨國即チ基督教ヲ奉ズル人民  
 が果シテ前狀ノ事實ナリヤ心アラシモノハ宜シク三たび之レチ思フベシ



貴君精密ナル探索ニ由テ法教師ノ責任上ヨリ兩教ノ實力如何ヲ見ヨ惡行公然社界ニ行ハル、モ之レヲ憂ヘルナク又咎ムルナク敢テ度外ニ於テ問ハザルモノハ基督教ノ傳道師ナリヤ將我國ノ教導職ナル僧侶ナリヤ貴君若シ基督教ノ傳道者ガ天下教導ノ任ヲ辱フシナガラ己自ラ酒色ニ沈淪シ國ノ道德其衰頹何ノ度ニ達シタルヤモ見ルコトナク又宗教ノ眞否如何ヲモ質サズ只因習慣行ニ泥着シテ己ガ生計ノ危険ニ至ラシク唯是レ懼ル、モノ、如ク漫ニ古風ヲ執シテ改進スルコト克ハズ幸ニ些少政府ノ庇護ヲ得テ大安堵ノ思ヲナシ事物ノ改良ニ因循シテ人民ノ不幸ヲ被ムルコト省ミズ眞理ノ大陽己ニ頭上ニ在リテ光ヲ放チ赫然トシテ其身ヲ照スモ覺ルコト克ハズトセバ我が日本現今改進ノ際ニアリテハ有害無益ノ宗教ナリ由テ我等力ノ有ラシテ限リ此大妨害タルモノヲ放逐セザルヲ得ズ是ニ反シテ僧侶タルモノ深ク人類ノ罪惡ニ沈ミテ天堂ニ歸ルノ道ヲ知ラ

ズ人間ノ大道ヲ忘レタルヲ憐ミ其親戚朋友ニ別レ故國ヲ辭シテ許多ノ艱難困迫ヲ歷テ野蠻未國ノ他國ニ往キ教ヲ宣ベ道ヲ傳ヘ一人モ其道ヲ知ラザルモノアルキハ己推シテ以テ之レヲ陷阱ニ入ル、ガ如ク假令外人ノ罵詈訕被ムリ困苦ヲ與フルモ只仁愛以テ其身ノ義務ヲ尽シ眞理ノアルトコト是レ我が生命トシテ縛々然タリトセハ是レ僧尼ノ信奉スル佛教ハ如此善果ヲ得ル所ノ宗教ナリ然ルキハ我等何爲テ又他ニ良宗教アルヤ否ヤヲ論辨スルヲ要セシヤ然リト雖モ我等若シ前段ノ事實ハ全ク反對ニシテ之レヲ証スルニハ確實ナル現實ノアルアリトセハ余ハ決シテ佛教ニ歸スルコト能ハザルガ如ク此他佛基兩教ヲ比較スベキ論点ハ尙許多アリト雖モ貴君自ラ了解シ玉フナラン右ニ陳述シタル比較ハ余且ラシテ兩教ノ優劣ヲ揭ケ以テ何シカ吾人ノ爲メ



且ツ世界ノ爲メニ益有ルヤヲ知ラシガ爲メニ用サラルモノナリ其教義ノ  
 蘊奥ニ至テ他ニ亦自ラ其人アリ其書アリテ己ニ詳ニ知ルノ供ヘアレハ是  
 ニ敢テ之レヲ辯ゼズ然レモ余ハ如此比較ヲ爲シタル上ハ自ラ撰ミシ所ノ  
 宗教ヲ奉戴スルマデハ決シテ心ヲ安ズルコト克ハザルナリ然リト雖モ余ガ  
 何ノ教法ヲ信守セント決斷シタルカハ今貴君ニ告グルコト好マズ如何ト  
 ナレバ余ニ由テ貴君ノ公平ノ研究ヲ妨ケンコト恐ル、ガ故ナリ但シ數度  
 ノ書翰ニ由テ畧ボ之レヲ洞察サレシナラシ手熟ラ考フルニ佛教モ基督教  
 ナ余ガ示シタル比較ヲ斥クルコト克ハザルベシ若シ夫レ公平無私ニシテ眞  
 理ノ存スル所必ズ之レニ從ハント欲スルノ心ニ由テ宗教ノ眞否優劣ヲ批  
 判スルニハ是レニ勝レル良法ハ無ルベシ蓋シ眞理ナルモノハ恐レズ憶セ  
 ズ却テ研究ヲ挑ムモノナリ佛教ニモ基督教ニモ如此比較ヲ拒ム所ハ  
 則チ是レ其宗教ハ無氣力ニシテ敗北ノ凶兆ヲ萌セルモノト謂フベキノミ

今此論ヲ終ヘントスルニ當テ余ハ謹デ一言ヲ呈セント欲ス貴君ヨ願クハ  
 速ニ精密ナル研究ヲ遂ゲテ早ク眞理ノアル所ニ從ヒ玉ヘ實ニ此世ハ罪ノ  
 世界ナリ然シテ吾人ハ其罪中ニ陷溺セリ故ニ我等ハ必ズ此罪ヨリ免ル、  
 コト勉メ且ツ此罪ヲ世界ヨリ斥クルコト爲スベシ之レヲ除クモノハ唯宗  
 教アルノミ然リ而テ克ク之レヲ退除スルハ劣悪ナル假教ノ克クスル所ニ  
 非ズシテ眞誠ナル宗教ノ純手タルモノ、ノミ之レガ根ヲ衝キ源ヲ枯スベ  
 シ是故ニ國ノ爲メ君ノ爲メ眞正純手ナル宗教ヲ撰テ之レヲ信奉シ玉ハン  
 コト切ニ希望シテ止ム克ハザルトコロナリ頓首謹言









James B

